

Bruselj, 17. junij 2019  
(OR. en)

10278/19

---

**Medinstitucionalna zadeva:**  
**2018/0169(COD)**

---

ENV 575  
SAN 301  
CONSOM 185  
AGRI 300  
CODEC 1218

**DOPIS**

|                  |                                                                                                                  |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pošiljatelj:     | generalni sekretariat Sveta                                                                                      |
| Prejemnik:       | Svet                                                                                                             |
| Št. predh. dok.: | 9909/19                                                                                                          |
| Št. dok. Kom.:   | 9498/18 + ADD 1 - COM(2018) 337 final - Annex                                                                    |
| Zadeva:          | Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o minimalnih zahtevah za ponovno uporabo vode<br>– splošni pristop |

**I. UVOD**

1. Komisija je 28. maja 2018 sprejela zakonodajni predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o minimalnih zahtevah za ponovno uporabo vode<sup>1</sup> – t. i. uredbo o ponovni uporabi vode.
2. Splošni cilj predloga je prispevati k reševanju problema pomanjkanja vode v EU z uporabo predelane vode za namakanje v kmetijstvu. Ponovno uporaba vode na ta način prispeva h krožnemu gospodarstvu in prilagajanju na podnebne spremembe. Predlog obenem varuje zdravje ljudi in živali ter okolje, saj določa minimalne zahteve za kakovost predelane vode in za spremljanje skladnosti in obenem usklajuje ključne elemente obvladovanja tveganja.

---

<sup>1</sup> 9498/18 + ADD 1 do ADD 6.

3. Ekonomsko-socialni odbor je mnenje o predlogu sprejel 12. decembra 2018<sup>2</sup>, Odbor regij pa 6. decembra 2018<sup>3</sup>.
4. Evropski parlament je stališče v prvi obravnavi o predlogu Komisije sprejel 12. februarja 2019 (s 588 glasovi za, 23 glasovi proti in 66 vzdržanimi glasovi).

## II. DELO V OKVIRU SVETA

5. Komisija je zakonodajni predlog in spremljajočo oceno učinka 14. junija 2018 predstavila Delovni skupini za okolje, ki je preučila oceno učinka in začela pregled predloga.
6. Med romunskim predsedovanjem je bil dosežen znaten napredek na ravni strokovnjakov pri zbliževanju stališč o področju uporabe in uporabi uredbe, postopkih za omogočanje ponovne uporabe vode in za obvladovanje tveganja, pa tudi o Prilogi I o uporabi in minimalnih zahtevah ter Prilogi II o ključnih elementih obvladovanja tveganja.
7. Predsedstvo je 12. junija 2019 Odboru stalnih predstavnikov v razpravo predložilo splošno kompromisno besedilo uredbe o ponovni uporabi vode (9909/19).

---

<sup>2</sup> NAT/723-EESC-2018-02925.

<sup>3</sup> ENVE-VI/034.

8. Predsedstvo meni, da kompromisno besedilo, predloženo Coreperju, vzpostavlja občutljivo ravnovesje med različnimi interesi. Glavni elementi kompromisnega besedila so naslednji:
- države članice, ki ne nameravajo ponovno uporabljati vode, imajo možnost, da se same odločijo, ali se jim zdi to primerno začeti in kdaj. Posledično te države članice niso zavezane vzpostaviti upravnega okvira za ponovno uporabo vode. O taki odločitvi je treba obvestiti Komisijo in z njo seznaniti javnost;
  - minimalne zahteve za kakovost predelane vode iz Priloge I ne spreminjajo predloga Komisije. Te zahteve so rezultat triletnih razprav strokovnjakov iz držav članic in temeljijo na poročilu Skupnega raziskovalnega središča, ki se opira na mednarodno priznane standarde in prakse v zvezi s ponovno uporabo vode. Po mnenju tehničnih strokovnjakov te minimalne zahteve zagotavljajo zadostno varstvo zdravja ljudi in živali ter okolja. V kompromisnem besedilu je poleg tega določeno, da minimalne zahteve pregleduje Komisija;
  - ponovna uporaba vode je dovoljena le na podlagi dovoljenja ali odobritve, ki ju izdajo pristojni organi držav članic. Sistem, ki omogoča proizvodnjo predelane vode in oskrbo z njo, določa splošne usklajene obveznosti, obenem pa državam članicam nudi zadostno prožnost pri določanju podrobnosti postopkov za izdajo dovoljenj ali odobritev na nacionalni ravni;

- proizvodnja predelane vode in oskrba z njo se dovolita na podlagi načrta obvladovanja tveganja v zvezi s ponovno uporabo vode. Pristop, temelječ na obvladovanju tveganj, omogoča proaktivno prepoznavanje in obvladovanje možnih tveganj, povezanih s predelano vodo, s čimer se zagotavlja zadostno varstvo zdravja ljudi in živali ter okolja;
- obveznost obveščanja javnosti o ponovni uporabi vode in obveznost obveščanja Komisije o spremljanju izvajanja še naprej veljata za države članice, v katerih se predelana voda uporablja za namakanje v kmetijstvu;
- uredba se bo začela uporabljati pet let po začetku veljavnosti. Države članice bodo tako imele dovolj časa, da prevzamejo obveznosti, ki jih določa.

9. Razprave v Coreperju 12. junija 2019 so pokazale, da obstaja široka podpora za to, da bi dogovor o splošnem pristopu dosegli na seji Sveta za okolje 26. junija 2019. Vendar nekaj delegacij še vedno meni, da bi morale biti minimalne zahteve iz Priloge I strožje in da bi bilo treba okrepiti določbe o obvladovanju tveganja. Na podlagi teh razprav je predsedstvo v okviru Coreperja predlagalo nove spremembe, namenjene nadaljnji izpopolnitvi kompromisnega besedila:

- pojasnitev povezave med splošno določbo uredbe o vrednotenju in pregledom minimalnih zahtev za kakovost predelane vode. Spremenjeno kompromisno besedilo določa, da mora Komisija vrednotenje izvesti osem let po začetku veljavnosti uredbe. Poleg tega lahko Komisija glede na rezultate vrednotenja ali kadar koli bi bilo to potrebno zaradi novih tehničnih in znanstvenih spoznanj, preuči, ali bi bilo treba pregledati minimalne zahteve, in po potrebi pripravi zakonodajne predloge za spremembe v skladu s Pogodbo. Te spremembe se odražajo v členu 13 in uvodni izjavi 15a ter v črtanju člena 13a;

- določitev postopka za sodelovanje med državami članicami v zvezi s čezmejno ponovno uporabo očiščene komunalne odpadne vode v členu 9;
- večja pravna jasnost glede uporabe strožjih zahtev v primeru, da je iz ocene razvidno tveganje, dosežena s črtanjem zadnjega odstavka točke (a) v oddelku 2 Priloge 1.

Kompromisno besedilo, pripravljeno na podlagi razprav v Coreperju, je v prilogi k temu dopisu. Spremembe predloga Komisije so označene s **krepkim tiskom**, črtani deli pa z znakom [...].

### III. ZAKLJUČEK

9. Svet naj preuči kompromisno besedilo iz priloge k temu dopisu, da bi dosegli dogovor o splošnem pristopu.

Splošni pristop bo predstavljal mandat Sveta za prihodnja pogajanja z Evropskim parlamentom.

---

Predlog

**UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

**o minimalnih zahtevah za ponovno uporabo vode**

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 192(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora<sup>1</sup>,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij<sup>2</sup>,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

---

<sup>1</sup> UL C , , str. .

<sup>2</sup> UL C , , str. .

ob upoštevanju naslednjega:

- 1) Vodni viri v Uniji so izpostavljeni vse večjemu pritisku, kar povzroča pomanjkanje vode in slabšanje njene kakovosti. Pritisk na razpoložljivost sladke vode, ki je posledica razvoja mest in kmetijstva, še povečujejo podnebne spremembe in suša.
- 2) Zmožnost Unije za odzivanje na vse večji pritisk na vodne vire bi se lahko izboljšala s širšo ponovno uporabo očiščene odpadne vode. V Direktivi 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta<sup>3</sup> je ponovna uporaba vode omenjena kot eden od dopolnilnih ukrepov, ki jih lahko države članice uporabijo za doseg ciljev navedene direktive, tj. dobrega kakovostnega in količinskega stanja površinskih in podzemnih voda. V skladu z Direktivo Sveta 91/271/EGS<sup>4</sup> je treba očiščeno odpadno vodo znova uporabiti, kadar koli je to mogoče.
- 3) V sporočilu Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z naslovom „Načrt za varovanje evropskih vodnih virov“<sup>5</sup> je bila ponovna uporaba vode za namakanje ali industrijske namene izpostavljena kot alternativna možnost oskrbe z vodo, ki zahteva pozornost Unije.

---

<sup>3</sup> Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2000/60/ES z dne 23. oktobra 2000 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju vodne politike (UL L 327, 22.12.2000, str. 1).

<sup>4</sup> Direktiva Sveta 91/271/EGS z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode (UL L 135, 30.5.1991, str. 40).

<sup>5</sup> COM(2012) 673 final.

- 4) V sporočilu Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z naslovom „Obravnavanje izziva pomanjkanja vode in suše v Evropski uniji“<sup>6</sup> je določena hierarhija ukrepov, ki bi jih države članice lahko sprejele za obvladovanje pomanjkanja vode in suše. V sporočilu je navedeno, da se lahko v regijah, kjer so bili v skladu s hierarhijo možnih rešitev problemov z vodo izvedeni vsi preventivni ukrepi in kjer povpraševanje po vodi še vedno presega njeno razpoložljivost, v nekaterih okoliščinah ter ob upoštevanju vidika stroškov in koristi kot alternativni pristop k blažitvi posledic hude suše uporabi dodatna infrastruktura za oskrbo z vodo.
- 4a) **Evropski parlament v svoji resoluciji z dne 9. oktobra 2008 o obravnavanju izziva pomanjkanja vode in suše v Evropski uniji<sup>7</sup> opozarja, da bi bilo treba pri gospodarjenju z vodnimi viri dati prednost pristopu, ki temelji na povpraševanju, vendar kljub temu meni, da bi morala EU pri tem gospodarjenju uporabiti celostni pristop, ki bi združeval ukrepe za upravljanje povpraševanja, ukrepe za optimizacijo obstoječih virov v vodnem krogu in ukrepe za ustvarjanje novih virov, ter da bi bilo treba pri tem pristopu upoštevati okoljske, gospodarske in socialne vidike.**
- 5) Komisija se je v akcijskem načrtu za krožno gospodarstvo<sup>8</sup> zavezala, da bo sprejela vrsto ukrepov za spodbujanje ponovne uporabe očiščene odpadne vode, vključno s pripravo zakonodajnega predloga o minimalnih zahtevah za ponovno uporabo vode.

---

<sup>6</sup> COM(2007) 414 final.

<sup>7</sup> **2008/2074 (INI)**

<sup>8</sup> COM(2015) 614 final.



**5a) Namen tega pravnega instrumenta o ponovni uporabi vode je spodbuditi uvajanje ponovne uporabe vode, kadar koli je to mogoče in stroškovno učinkovito, in na ta način ustvariti ustrezen okvir za tiste države članice, ki želijo ali morajo ponovno uporabiti vodo. Ponovna uporaba vode je zanimiva za številne države članice, vendar se je zaenkrat zanjo odločila ter na tem področju sprejela nacionalne predpise ali standarde le peščica. Pravni instrument bi moral biti dovolj prožen, da bi omogočal nadaljevanje prakse ponovne uporabe vode, drugim državam članicam pa dopuščal, da ta pravila lahko uporabljajo, če se odločijo, da bodo to prakso uvedle pozneje.**

- 6) Za ponovno uporabo ustrezno očiščene odpadne vode, na primer iz komunalnih čistilnih naprav ali industrijskih naprav, velja, da ima manjši vpliv na okolje kot drugi alternativni načini oskrbe z vodo, kot so prenos vode ali razsoljevanje, vendar je taka ponovna uporaba v Uniji omejena. Zdi se, da je to delno posledica neobstoja skupnih okoljskih ali zdravstvenih standardov Unije za ponovno uporabo vode, ter, zlasti v primeru kmetijskih proizvodov, morebitnih ovir za prosti pretok takih proizvodov, ki so se namakali s predelano vodo.
- 7) Zdravstvene standarde v zvezi s higieno živil za kmetijske proizvode, ki so se namakali s predelano vodo, je mogoče doseči le, če se zahteve glede kakovosti predelane vode, namenjene za namakanje v kmetijstvu, med državami članicami ne razlikujejo bistveno. Harmonizacija zahtev bo prispevala tudi k učinkovitemu delovanju notranjega trga s takimi proizvodi. Zato je primerno uvesti minimalno harmonizacijo z določitvijo minimalnih zahtev za kakovost vode in spremljanje. Takšne minimalne zahteve bi morale določati minimalne parametre za predelano vodo in druge strožje ali dodatne zahteve glede kakovosti, ki bi jih lahko pristojni organi po potrebi uvedli skupaj z morebitnimi ustreznimi preventivnimi ukrepi. [...] Parametri temeljijo na tehničnem poročilu Skupnega raziskovalnega središča Komisije, v njih pa so upoštevani mednarodni standardi na področju ponovne uporabe vode.

- 7a) Ponovna uporaba vode za namakanje v kmetijstvu lahko prispeva tudi k spodbujanju krožnega gospodarstva, saj se na ta način hranila iz predelane vode s pomočjo tehnik fertigacije ponovno uporabijo za kulturne rastline. Tako bi lahko s ponovno uporabo vode zmanjšali potrebo po dodatnem dovajanju mineralnih gnojil.**
- 7b) Med razlogi za počasno uvajanje ponovne uporabe vode v Evropi se navajajo visoke naložbe, potrebne za nadgradnjo komunalnih čistilnih naprav, in pomanjkanje finančnih spodbud za ponovno uporabo vode v kmetijstvu. Te ovire bi lahko odpravili s spodbujanjem inovativnih programov in ekonomskih spodbud, s katerimi bi ustrezno upoštevali stroške ter socialno-ekonomske in okoljske koristi ponovne uporabe vode.**
- 8) Izpolnjevanje minimalnih zahtev za ponovno uporabo vode bi moralo prispevati k uresničitvi ciljev trajnostnega razvoja iz agende Združenih narodov za trajnostni razvoj do leta 2030, zlasti cilja št. 6, v skladu s katerim je treba vsem zagotoviti dostop do vode in sanitarne ureditve ter poskrbeti za trajnostno gospodarjenje z vodnimi viri, pa tudi za bistveno povečanje recikliranja in varne ponovne uporabe vode po vsem svetu. Poleg tega je namen te uredbe zagotoviti uporabo člena 37 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah o varstvu okolja.
- 8a) Recikliranje in ponovna uporaba očiščene odpadne vode imata velik potencial. Da bi se recikliranje in ponovna uporaba spodbudila na nacionalni ravni, se očiščena odpadna voda lahko uporablja tudi za namene, ki niso določeni v tej uredbi, če se oceni, da je to potrebno glede na nacionalne značilnosti in potrebe. V ta namen se lahko sprejmejo nacionalni predpisi o ponovi uporabi vode, s katerimi se zagotovi, da bo takšna uporaba varna za okolje in zdravje ljudi.**

9) Obvladovanje tveganja bi moralo zajemati proaktivno prepoznavanje in obvladovanje tveganj, v njem pa bi moralo biti upoštevano načelo, da mora biti proizvedena predelana voda takšne kakovosti, kot se zahteva za določeno uporabo. Ocena tveganja bi morala temeljiti na ključnih **elementih** [...] obvladovanja tveganja, v njej pa bi bilo treba opredeliti morebitne dodatne zahteve za kakovost vode, potrebne za zagotovitev ustreznega varovanja okolja ter zdravja ljudi in živali. **Načrti obvladovanja tveganja v zvezi s ponovno uporabo vode bi morali zato zagotoviti varno uporabo predelane vode in gospodarjenje z njo brez tveganj za zdravje ljudi in živali ter okolje. Pri pripravi takšnih načrtov obvladovanja tveganj se lahko upoštevajo obstoječe mednarodne smernice ali standardi, kot so smernice ISO 20426:2018 za ocenjevanje in obvladovanje tveganja za zdravje, povezanega s ponovno uporabo vode, ki ni namenjena pitju, in smernice ISO 16075:2015 za uporabo očiščene odpadne vode za namakanje ali smernice SZO<sup>9</sup>. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti varovanju vodnih teles, ki se uporabljajo za odvzem vode, namenjene za prehrano ljudi, in/ali ustreznih vodovarstvenih območij [...].**

10) Da bi učinkovito zavarovali [...] zdravje ljudi **in živali ter okolje**, bi morali biti za kakovost predelane vode **do mesta ustrezanja** odgovorni predvsem upravljavci objektov za predelavo.

Zaradi izpolnjevanja minimalnih zahtev in morebitnih dodatnih pogojev, ki jih določi pristojni organ, bi morali upravljavci obratov za predelavo vode spremljati kakovost predelane vode.

Zato je primerno določiti minimalne zahteve za spremljanje, ki vključujejo pogostost rutinskega spremljanja ter čas in cilje uspešnosti za validacijsko spremljanje. Nekatere zahteve za rutinsko spremljanje so določene v skladu z Direktivo 91/271/EGS.

---

<sup>9</sup> [https://www.who.int/water\\_sanitation\\_health/publications/gsuweg2/en/](https://www.who.int/water_sanitation_health/publications/gsuweg2/en/)

- 10a) Predelana voda, za katero veljajo zahteve iz te uredbe, se pridobi iz odpadne vode, ki se zbere v zbiralnikih in očisti v komunalnih čistilnih napravah v skladu z Direktivo 91/271/EGS ter nato še dodatno očisti (bodisi v komunalni čistilni napravi bodisi v obratu za predelavo vode), da bi ustrezala parametrom iz Priloge I k tej uredbi. V skladu s členom 3(1) Direktive 91/271/EGS za aglomeracije s populacijskim ekvivalentom (PE), manjšim od 2000, ni treba zagotoviti kanalizacijskega sistema. Vendar pa mora biti komunalna odpadna voda iz aglomeracij s PE, manjšim od 2000, ki vstopa v kanalizacijske sisteme, v skladu s členom 7 te iste direktive pred izpustom podvržena primernemu postopku čiščenja, preden se odvede v sladko vodo in estuarije. Zato bi morala odpadna voda iz aglomeracij s PE, manjšim od 2000, spadati v področje uporabe te uredbe le, kadar vstopa v kanalizacijski sistem in je podvržena postopku čiščenja v komunalni čistilni napravi. Podobno ta uredba ne zadeva biološko razgradljive tehnološke odpadne vode iz tovarn, ki spadajo v industrijske sektorje, navedene v Prilogi III k Direktivi 91/271/EGS, razen kadar odpadna voda iz teh tovarn vstopa v kanalizacijski sistem in je podvržena postopku čiščenja v komunalni čistilni napravi.**
- 10b) Ponovna uporaba očiščene komunalne odpadne vode za namakanje v kmetijstvu je tržno usmerjen ukrep, ki temelji na povpraševanju in potrebah kmetijskega sektorja, zlasti v nekaterih državah članicah, v katerih primanjkuje vodnih virov. Upravljalci obratov za predelavo vode in končni uporabniki bi morali s sodelovanjem zagotoviti, da bo kakovost predelane vode, proizvedene v skladu z minimalnimi zahtevami, določenimi s to uredbo, ustrezala potrebam končnih uporabnikov, povezanim z različnimi kategorijami kulturnih rastlin. Kadar razredi kakovosti vode, ki jo proizvedejo upravljalci obratov za predelavo vode, ne ustrezajo kategoriji kulturnih rastlin in metodi namakanja, ki se že uporablja na zadevnem območju (npr. v kolektivnem sistemu oskrbe), bi se lahko zahteve glede kakovosti vode določile tako, da se na naslednji stopnji čiščenja uporabi več možnosti čiščenja vode, samostojno ali v kombinaciji z drugimi možnostmi, ki ne vključujejo čiščenja predelane vode, v skladu s pristopom, ki predvideva večkratne pregrade.**

- 11) Zagotoviti je treba varno uporabo predelane vode ter s tem spodbuditi ponovno uporabo vode na ravni Unije in povečati zaupanje javnosti vanjo. [...] Zato bi bilo treba **proizvodnjo** predelane vode za [...] **namakanje v kmetijstvu in oskrbo z njo** dovoliti samo na podlagi dovoljenja **ali odobritve**, ki ju izdajo pristojni organi držav članic. Za zagotovitev harmoniziranega pristopa na ravni Unije, sledljivosti in preglednosti bi bilo treba materialnopravna pravila za takšno dovoljenje **ali odobritev** določiti na ravni Unije. Podrobnosti postopkov za izdajo dovoljenj **ali odobritev, kot so pristojni organi in roki**, pa bi morale določiti države članice. Te bi morale imeti možnost, da uporabijo veljavne postopke za izdajo dovoljenj **ali odobritev**, ki bi jih bilo treba prilagoditi, da bi se upoštevale zahteve, uvedene s to uredbo. **Države članice bi morale pri imenovanju odgovornih strani ali organov za pripravo načrta obvladovanja tveganja v zvezi s ponovno uporabo vode ter pristojnega organa za izdajo dovoljenja ali odobritve za proizvodnjo predelane vode in oskrbo z njo zagotoviti, da ni nasprotja interesov.**

- 12) Določbe te uredbe dopolnjujejo zahteve drugih zakonodajnih aktov Unije, zlasti v zvezi z morebitnimi tveganji za zdravje in okolje. Da bi se zagotovil celovit pristop k obravnavi morebitnih tveganj za zdravje ljudi in živali ter okolje, bi morali upravljavci obratov za predelavo vode in pristojni organi upoštevati zahteve iz drugih ustreznih zakonodajnih aktov Unije, zlasti direktiv Sveta 86/278/EGS, 91/676/EGS<sup>10</sup> in 98/83/ES<sup>11</sup>, direktiv 91/271/EGS in 2000/60/ES, uredb (ES) št. 178/2002<sup>12</sup>, (ES) št. 852/2004<sup>13</sup>, (ES) št. 183/2005<sup>14</sup>, (ES) št. 396/2005<sup>15</sup> in (ES) št. 1069/2009<sup>16</sup> Evropskega parlamenta in Sveta, direktiv 2006/7/ES<sup>17</sup>, 2006/118/ES<sup>18</sup>, 2008/105/ES<sup>19</sup> in 2011/92/EU<sup>20</sup> Evropskega parlamenta in Sveta ter uredb Komisije (ES) št. 2073/2005<sup>21</sup>, (ES) št. 1881/2006<sup>22</sup> in (ES) št. 142/2011<sup>23</sup>.

- 
- <sup>10</sup> Direktiva Sveta 91/676/EGS z dne 12. decembra 1991 o varstvu voda pred onesnaževanjem z nitrati iz kmetijskih virov (UL L 375, 31.12.1991, str. 1–8).
- <sup>11</sup> Direktiva Sveta 98/83/ES z dne 3. novembra 1998 o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi (UL L 330, 5.12.1998, str. 32).
- <sup>12</sup> Uredba (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane (UL L 31, 1.2.2002, str. 1).
- <sup>13</sup> Uredba (ES) št. 852/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o higieni živil (UL L 139, 30.4.2004, str. 1).
- <sup>14</sup> Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 183/2005 z dne 12. januarja 2005 o zahtevah glede higiene krme (UL L 35, 8.2.2005, str. 1).
- <sup>15</sup> Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 396/2005 z dne 23. februarja 2005 o mejnih vrednostih ostankov pesticidov v ali na hrani in krmi rastlinskega in živalskega izvora ter o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS (UL L 70, 16.3.2005, str. 1).
- <sup>16</sup> Uredba (ES) št. 1069/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode in pridobljene proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi, ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1774/2002 (Uredba o živalskih stranskih proizvodih) (UL L 300, 14.11.2009, str. 1).
- <sup>17</sup> Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2006/7/ES z dne 15. februarja 2006 o upravljanju kakovosti kopalnih voda in razveljavitvi Direktive 76/160/EGS (UL L 64, 4.3.2006, str. 37).
- <sup>18</sup> Direktiva 2006/118/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o varstvu podzemne vode pred onesnaževanjem in poslabšanjem (UL L 372, 27.12.2006, str. 19).
- <sup>19</sup> Direktiva 2008/105/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o okoljskih standardih kakovosti na področju vodne politike, spremembi in poznejši razveljavitvi direktiv Sveta 82/176/EGS, 83/513/EGS, 84/156/EGS, 84/491/EGS, 86/280/EGS ter spremembi Direktive 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 348, 24.12.2008, str. 84).
- <sup>20</sup> Direktiva 2011/92/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o presoji vplivov nekaterih javnih in zasebnih projektov na okolje (UL L 26, 28.1.2012, str. 1).
- <sup>21</sup> Uredba Komisije (ES) št. 2073/2005 z dne 15. novembra 2005 o mikrobioloških merilih za živila (UL L 338, 22.12.2005, str. 1).
- <sup>22</sup> Uredba Komisije (ES) št. 1881/2006 z dne 19. decembra 2006 o določitvi mejnih vrednosti nekaterih onesnaževal v živilih (UL L 364, 20.12.2006, str. 5).
- <sup>23</sup> Uredba Komisije (EU) št. 142/2011 z dne 25. februarja 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1069/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode in pridobljene proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi, ter o izvajanju Direktive Sveta 97/78/ES glede nekaterih vzorcev in predmetov, ki so izvzeti iz veterinarskih pregledov na meji v skladu z navedeno direktivo (Besedilo velja za EGP) (UL L 54, 26.2.2011, str. 1).

- 13) Uredba (ES) št. 852/2004 določa splošna pravila za nosilce živilske dejavnosti ter ureja proizvodnjo, predelavo, distribucijo in dajanje v promet hrane, namenjene za prehrano ljudi. Obravnava zdravstveno ustreznost hrane in eno od njenih glavnih načel je, da je za varnost hrane odgovoren predvsem nosilec živilske dejavnosti. Zanj so bile pripravljene tudi podrobne smernice, od katerih je zlasti pomembno Obvestilo Komisije o Smernicah za odpravo mikrobioloških tveganj pri svežem sadju in zelenjavi v primarni proizvodnji z dobro higieno (2017/C 163/01). [...] **Minimalne zahteve** za predelano vodo, ki so določene v tej uredbi, nosilec živilske dejavnosti ne preprečujejo, da kakovost vode, ki je potrebna za skladnost z Uredbo (ES) št. 852/2004, dosežejo tako, da na naslednji stopnji uporabijo več možnosti čiščenja vode, samostojno ali v kombinaciji z drugimi možnostmi, ki ne vključujejo čiščenja.
- 14) Da bi se okrepilo zaupanje v ponovno uporabo vode, bi bilo treba javnosti zagotoviti informacije. Zagotavljanje dostopa do informacij o ponovni uporabi vode bi moralo omogočiti večjo preglednost in sledljivost, poleg tega bi bilo lahko posebej zanimivo za druge zadevne organe, za katere ima ponovna uporaba vode za določen namen posledice.

- 15) Cilj Direktive 2003/4/ES Evropskega parlamenta in Sveta<sup>24</sup> je v državah članicah zagotoviti pravico do dostopa do informacij o okolju v skladu s Konvencijo o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah<sup>25</sup> (Aarhuška konvencija). V njej so določene obsežne obveznosti v zvezi z dajanjem informacij o okolju na voljo na zahtevo in dejavnim razširjanjem takih informacij. Direktiva 2007/2/ES Evropskega parlamenta in Sveta<sup>26</sup> ureja izmenjavo prostorskih informacij, vključno s podatkovnimi nizi o različnih okoljskih temah. Pomembno je, da določbe te uredbe v zvezi z dostopom do informacij in ureditvami izmenjave podatkov dopolnjujejo navedeni direktivi in ne vzpostavljajo ločene pravne ureditve. Zato določbe te uredbe o obveščanju javnosti in informacijah o spremljanju izvajanja ne bi smele posegati v direktivi 2003/4/ES in 2007/2/ES.

**15a) Minimalne zahteve za varno ponovno uporabo očiščene komunalne odpadne vode odražajo razpoložljiva znanstvena dognanja in mednarodno priznane standarde in prakse v zvezi s ponovno uporabo vode ter zagotavljajo, da se lahko takšna voda varno uporablja za namakanje v kmetijstvu, s čimer se zagotavlja visoka raven varovanja zdravja ljudi in živali ter okolja. Komisija lahko na podlagi rezultatov vrednotenja te uredbe ali kadar koli bi bilo to potrebno zaradi novih znanstvenih spoznanj in tehničnega napredka, preuči, ali bi bilo treba pregledati minimalne zahteve iz oddelka 2 Priloge I, in po potrebi pripravi zakonodajne predloge za spremembe v skladu s Pogodbo.**

---

<sup>24</sup> Direktiva 2003/4/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2003 o dostopu javnosti do informacij o okolju in o razveljavitvi Direktive Sveta 90/313/EGS (UL L 41, 14.2.2003, str. 26).

<sup>25</sup> UL L 124, 17.5.2005, str. 4.

<sup>26</sup> Direktiva 2007/2/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. marca 2007 o vzpostavitvi infrastrukture za prostorske informacije v Evropski skupnosti (INSPIRE) (UL L 108, 25.4.2007, str. 1).



- 16) Da bi se [...] ključni **elementi** [...] obvladovanja tveganja prilagajali znanstvenemu in tehničnemu napredku, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastilo, da v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejme akte za spremembo [...] ključnih [...] **elementov** obvladovanja tveganja. [...] Zlasti je pomembno, da se Komisija pri pripravljalnem delu ustrezno posvetuje, vključno na ravni strokovnjakov, in da se ta posvetovanja izvedejo v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu o boljši pripravi zakonodaje z dne 13. aprila 2016<sup>27</sup>. Za zagotovitev enakopravnega sodelovanja pri pripravi delegiranih aktov Evropski parlament in Svet zlasti prejmeta vse dokumente sočasno s strokovnjaki iz držav članic, njuni strokovnjaki pa se lahko sistematično udeležujejo srečanj strokovnih skupin Komisije, ki zadevajo pripravo delegiranih aktov.
- 17) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila za sprejetje podrobnih pravil o [...] obliki in predstavitvi informacij o spremljanju izvajanja te uredbe, ki jih morajo zagotoviti države članice, ter obliki in predstavitvi informacij v zvezi s pregledom na ravni Unije, ki ga pripravi Evropska agencija za okolje. Navedena pooblastila bi se morala izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>28</sup>.

---

<sup>27</sup> UL L 123, 12.5.2016, str. 1.

<sup>28</sup> Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

- 18) Pristojni organi bi morali preverjati skladnost predelane vode s pogoji iz dovoljenja **ali odobritve**. V primeru neskladnosti bi morali od [...] **odgovornih strani ali organov** zahtevati, naj sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev skladnosti. [...] [...] **Oskrba s predelano vodo bi se morala prekiniti**, če neskladnost povzroči znatno tveganje za okolje ali zdravje ljudi.
- 19) Pristojni organi bi morali z izmenjavo informacij sodelovati z drugimi ustreznimi organi, da bi zagotovili skladnost z ustreznimi zahtevami Unije in nacionalnimi zahtevami.
- 20) Podatki, ki jih zagotovijo države članice, so bistveni za to, da lahko Komisija spremlja in oceni uspešnost zakonodaje glede na njene cilje.
- 21) Komisija bi morala v skladu z odstavkom 22 Medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje z dne 13. aprila 2016 ovrednotiti to uredbo. Vrednotenje bi moralo temeljiti na petih merilih, tj. uspešnosti, učinkovitosti, ustreznosti, skladnosti in dodani vrednosti EU, ter zagotavljati podlago za ocene učinka morebitnih prihodnjih ukrepov.
- 22) [...]
- 23) Države članice bi morale določiti pravila o kaznih, ki se uporabljajo za kršitve določb te uredbe, in zagotoviti njihovo izvajanje. Kazni bi morale biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

- 24) Ker ciljev te uredbe, in sicer [...] varovanja zdravja ljudi **in živali ter okolja**, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi obsega ali učinkov ukrepa lažje dosežejo na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.
- 25) Državam članicam je treba zagotoviti dovolj časa za vzpostavitev upravne infrastrukture, potrebne za uporabo te uredbe, upravljavcem pa dovolj časa za pripravo na uporabo novih pravil.
- 25a) Direktiva 2000/60/ES zagotavlja državam članicam potrebno prožnost, da lahko v programe sprejetih ukrepov vključijo tudi dodatne dopolnilne ukrepe, s katerimi podprejo svoja prizadevanja za doseganje ciljev glede kakovosti vode, kot so določeni z navedeno direktivo. Nedokončen seznam dopolnilnih ukrepov iz Dela B Priloge VI k Direktivi 2000/60/EGS med drugim vsebuje ukrepe za ponovno uporabo vode. Glede na to in v skladu s hierarhijo ukrepov, ki bi jih države članice lahko sprejele za obvladovanje pomanjkanja vode in suše, s katero so bili ob upoštevanju vidika stroškov in koristi določeni prednostni ukrepi, od varčevanja z vodo in politike določanja cen do alternativnih rešitev, bi se morale minimalne zahteve za ponovno uporabe vode, kot so določene s to uredbo, uporabljati vedno, kadar se očiščena komunalna odpadna voda iz komunalnih čistilnih naprav v skladu s členom 12(1) Direktive 91/271/EGS z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode ponovno uporabi za namakanje v kmetijstvu –**

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## *Člen 1*

### *Predmet urejanja in namen*

1. Ta uredba določa minimalne zahteve za kakovost vode in spremljanje ter obveznost izvajanja **točno določenega** [...] [...] [...] obvladovanja tveganja, da se v okviru celostnega gospodarjenja z vodami zagotovi varna ponovna uporaba očiščene komunalne odpadne vode.
2. Namen te uredbe je zagotoviti, da je predelana voda varna za [...] **namakanje v kmetijstvu**, s čimer se zagotovi visoka raven varovanja zdravja ljudi in živali ter okolja, **spodbuja krožno gospodarstvo in podpira prilagajanje podnebnim spremembam**, kot tudi usklajeno obravnava pomanjkanje vode in posledični pritisk na vodne vire po vsej Uniji, kar prispeva tudi k učinkovitemu delovanju notranjega trga.

## *Člen 2*

### *Področje uporabe*

1. Ta uredba se uporablja, [...] **kadar koli se očiščena komunalna odpadna voda v skladu s členom 12(1) Direktive 91/271/ES ponovno uporabi za namakanje v kmetijstvu**, kot je opredeljeno v oddelku 1 Priloge I.
2. **Država članica se lahko odloči, da očiščene komunalne odpadne vode zaradi geografskih in podnebnih razmer, vključno s količinskim stanjem podzemne vode, kot je določeno v Direktivi 2000/60/ES, površinske vode, socialnih, okoljskih in ekonomskih posledic ponovne uporabe in drugih primernih rešitev za obvladovanje pomanjkanja vode in suše, na nekaterih območjih ali na celotnem ozemlju ni primerno ponovno uporabiti za namakanje v kmetijstvu.**

**Ta odločitev temelji na enem ali več merilih iz prvega pododstavka in se sporoči Komisiji.**

**Države članice po potrebi ponovno preučijo to odločitev, zlasti ob upoštevanju potrebe po prilagoditvi podnebnim spremembam.**

**2a. Z odstopanjem od navedenega se skladnost z določbami te uredbe ne zahteva za raziskovalne projekte v zvezi z obrati za predelavo vode, če pristojni organ ugotovi, da so izpolnjena naslednja merila:**

- a) raziskovalni projekt se ne bo izvajal v vodnem telesu, ki se uporablja za odvzem vode, namenjene za prehrano ljudi, in/ali na ustreznih vodovarstvenih območjih, določenih v skladu z Direktivo 2000/60;**
- b) raziskovalni projekt ima zagotovljeno ustrezno spremljanje.**

**Odločitev, sprejeta v skladu s tem odstavkom, se omeji na največ pet let. Kulturne rastline, pridelane v okviru raziskovalnega projekta, izvzetega v skladu s tem odstavkom, se ne dajo na trg.**

**3. Ta uredba se uporablja brez poseganja v Uredbo št. 852/2004 in nosilec živilske dejavnosti ne preprečuje, da kakovost vode, ki je potrebna za skladnost z Uredbo (ES) št. 852/2004, dosežejo tako, da na naslednji stopnji uporabijo več možnosti čiščenja vode, samostojno ali v kombinaciji z drugimi možnostmi, ki ne vključujejo čiščenja, ali da za namakanje v kmetijstvu uporabijo alternativne vodne vire.**

### Člen 3

#### *Opredelitev pojmov*

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

1. „*pristojni organ(i)*“ pomeni organ(e) ali telo(-esa), ki ga **(jih)** država članica imenuje za izpolnjevanje obveznosti iz te uredbe, **povezane z izdajo dovoljenja ali odobritve za proizvodnjo predelane vode in/ali oskrbo z njo ter preverjanjem skladnosti, pa tudi odobritvijo odstopanja za raziskovalne projekte;**
2. [...]
3. „*končni uporabnik*“ pomeni fizično ali pravno osebo, ki uporablja predelano vodo;
4. „*komunalna odpadna voda*“ pomeni komunalno odpadno vodo, kot je opredeljena v členu 2(1) Direktive 91/271/EGS;
5. „*predelana voda*“ pomeni komunalno odpadno vodo, ki je bila očiščena v skladu z zahtevami iz Direktive 91/271/EGS in ki nastane ob dodatnem čiščenju v obratu za predelavo vode v **skladu z oddelkom 2 Priloge I k tej uredbi;**
6. „*obrat za predelavo vode*“ pomeni komunalno čistilno napravo ali drug obrat, v katerem se komunalna odpadna voda, ki izpolnjuje zahteve iz Direktive 91/271/EGS, dodatno očisti, s čimer se proizvede voda, ki je primerna za uporabo, določeno v oddelku 1 Priloge I k tej uredbi;
7. „*upravljavec obrata za predelavo vode*“ pomeni fizično ali pravno osebo, ki upravlja ali nadzoruje obrat za predelavo vode;
8. „*nevarnost*“ pomeni biološko, kemično, fizično ali radiološko sredstvo, ki lahko škoduje ljudem, živalim, kulturnim ali drugim rastlinam, drugim kopenskimi organizmom, vodnim organizmom, tlem ali okolju na splošno;

9. „*tveganje*“ pomeni verjetnost, da bodo opredeljene nevarnosti v določenem časovnem okviru povzročile škodo, vključno z resnostjo posledic;
10. „*obvladovanje tveganja*“ pomeni sistematično obvladovanje, ki dosledno zagotavlja varnost ponovne uporabe vode v določenih okoliščinah;
11. „*preventivni ukrep*“ pomeni vsak ukrep ali dejavnost, ki se lahko uporabi za preprečitev ali odpravo tveganja za zdravje in okolje ali njegovo zmanjšanje na sprejemljivo raven;
12. „*mesto ustrezanja*“ pomeni iztok iz obrata za predelavo vode, razen če pristojni organ ne določi bolj oddaljenega mesta, kjer upravljavec obrata za predelavo vode predelano vodo preda naslednjemu akterju v verigi;
13. „*pregrada*“ pomeni vsako sredstvo, vključno s fizičnimi ali procesnimi koraki ali pogoji uporabe, ki zmanjšuje ali preprečuje tveganje za okužbo ljudi, s tem da prepreči stik predelane vode z zaužitim pridelkom in neposredno izpostavljenimi osebami, ali drugo sredstvo, ki na primer zmanjšuje koncentracijo mikroorganizmov v predelani vodi ali preprečuje, da bi ti preživel na zaužitem pridelku;
14. „*dovoljenje ali odobritev*“ pomeni pisno soglasje pristojnega organa za proizvodnjo predelane vode za namakanje v kmetijstvu in/ali oskrbo z njo v skladu s to uredbo;
15. „*odgovorna(-e) stran(i) ali odgovorni organ(i)*“ pomeni(jo) stran(i) ali organ(e), ki ni(so) pristojni organ(i), ki izpolnjuje(jo) obveznosti iz te uredbe;
16. „*sistem za ponovno uporabo vode*“ pomeni vso infrastrukturo in druge tehnične elemente, potrebne za proizvodnjo in uporabo predelane vode ter oskrbo z njo. Vključuje vse elemente od vtoka v komunalno čistilno napravo do mesta oziroma mest, kjer se predelana voda uporabi za namakanje v kmetijstvu.

## Člen 4

### *Obveznosti [...] glede [...] kakovosti **predelane** vode*

1. Upravljalci objektov za predelavo vode zagotovijo, da predelana voda, ki je namenjena za [...] **namakanje v kmetijstvu, kot je** opredeljeno v oddelku 1 Priloge I, na [...] mestu ustrezanja [...] izpolnjuje:
  - a) minimalne zahteve za kakovost vode iz oddelka 2 Priloge I;
  - b) vse dodatne pogoje glede kakovosti vode, ki jih je pristojni organ določil v ustreznem dovoljenju **ali odobritvi** v skladu s točkama ([...] **c**) in ([...] **d**) člena [...] 6(3).

**Upravljavec obrata za predelavo vode ni odgovoren za kakovost predelane vode za mestom ustreznosti.**

2. Za zagotovitev izpolnjevanja zahtev in pogojev iz odstavka 1 upravljavec obrata za predelavo vode spremlja kakovost vode v skladu z:
  - a) oddelkom 2 Priloge I;
  - b) vsemi dodatnimi pogoji glede spremljanja, ki jih je pristojni organ določil v ustreznem dovoljenju **ali odobritvi** v skladu s točkama ([...] **c**) in ([...] **d**) člena [...] 6(3).
3. [...]
3. **Poleg zahtev glede kakovosti, določenih v oddelku 2 Priloge I, se lahko v sistemu za ponovno uporabo vode opredelijo dodatne pregrade, s katerimi se zagotovi, da voda na mestu končne uporabe izpolnjuje zahteve glede kakovosti iz Uredbe št. 852/2004.**



## Člen 5

### Obvladovanje tveganja

1. [...]
2. [...] **Pristojni organ zagotovi, da je [...] za proizvodnjo predelane vode in oskrbo z njo ter njeno uporabo pripravljen načrt obvladovanja tveganja v zvezi s ponovno uporabo vode, ki temelji na ključnih elementih obvladovanja tveganja [...] iz Priloge II. Načrt obvladovanja tveganja v zvezi s ponovno uporabo vode lahko obsega enega ali več sistemov za ponovno uporabe vode.**

V načrtu obvladovanja tveganja v zvezi s ponovno uporabo vode **se določijo naloge glede obvladovanja tveganja, morebitna tveganja in nevarnosti ter ustrezni preventivni in/ali možni korektivni ukrepi zanje in predlagajo vse dodatne zahteve, ki dopolnjujejo tiste iz Priloge I in so potrebne za nadaljnje zmanjšanje morebitnih tveganj [...] pred mestom ustreznosti.**

3. **V načrtu obvladovanja tveganja v zvezi s ponovno uporabo vode se lahko določijo dodatne zahteve, ki dopolnjujejo zahteve iz Priloge I, za mestom ustreznosti in stran(i), ki je(so) odgovorna(-e) za njihovo izpolnjevanje.**

**V načrtu obvladovanja tveganja v zvezi s ponovno uporabo vode se lahko določijo tudi dodatne pregrade iz člena 4(3), vključno s pogoji skladiščenja, distribucije in uporabe.**

4. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 14 v zvezi s spremembo te uredbe, da se ključni **elementi** [...] obvladovanja tveganja iz Priloge II prilagodijo tehničnemu in znanstvenemu napredku.

[...] .

5. **Komisija v posvetovanju z državami članicami v dveh letih po datumu začetka veljavnosti te uredbe določi smernice kot pomoč pri pripravi načrtov obvladovanja tveganja v zvezi s ponovno uporabo vode.**

## *Člen 6*

### *[...] Obveznosti glede dovoljenja ali odobritve za predelano vodo*

1. **Za vsako proizvodnjo predelane vode [...], ki je namenjena za [...] namakanje v kmetijstvu, kot je opredeljeno v oddelku 1 Priloge I, in oskrbo z njo je potrebno dovoljenje ali odobritev.**
2. [...] **Odgovorna(-e) stran(i) ali organ(i) za predelano vodo** pri pristojnem organu države članice, v kateri deluje ali naj bi deloval obrat za predelavo vode, vloži(jo) vlogo za izdajo dovoljenja **ali odobritve** iz odstavka 1 ali za spremembo obstoječega dovoljenja **ali odobritve**.
3. [...] **Dovoljenje ali odobritev temelji na načrtu obvladovanja tveganja v zvezi s ponovno uporabo vode in med drugim vključuje:**
  - a) [...]
  - b) [...]

- c) [...]
- a) **razred(e) kakovosti predelane vode in dovoljeno uporabo ali uporabe v kmetijstvu, za katero oziroma katere je bilo v skladu s Prilogo I izdano dovoljenje ali odobritev, kraj uporabe, obrat(e) za predelavo vode in oceno letne količine predelane vode, ki naj bi se proizvedla;**
- b) **pogoje v zvezi z minimalnimi zahtevami za kakovost vode in spremljanje iz oddelka 2 Priloge I;**
- c) **pogoje v zvezi z dodatnimi zahtevami, predlaganimi v načrtu obvladovanja tveganja v zvezi s ponovno uporabo vode;**
- d) **vse druge pogoje, potrebne za nadaljnje zmanjšanje vseh nesprejemljivih tveganj za zdravje ljudi in živali ali okolje;**
- e) **obdobje veljavnosti.**

*Člen 7 [...]*

*[...]*

1. [...]

2. [...]
3. [...]
4. Dovoljenje **ali odobritev** se redno pregleduje in [...] po potrebi spremeni, **zlasti v primeru** **znatne spremembe zmogljivosti ali tehnološkega postopka obrata za predelavo vode.**
5. **Države članice se lahko odločijo, da se za skladiščenje, distribucijo in uporabo predelane vode izda posebno dovoljenje ali odobritev, da bi se upoštevale dodatne zahteve in pregrade, določene v načrtu obvladovanja tveganja v zvezi s ponovno uporabo vode iz člena 5(3).**

## Člen 8

### *Preverjanje skladnosti*

1. Pristojni organ na mestu ustrezanja preverja skladnost predelane vode s pogoji iz dovoljenja **ali odobritve**. Preverjanje skladnosti se izvaja:
  - a) s pregledi na kraju samem;
  - b) z uporabo podatkov o spremljanju, pridobljenih **zlasti** v skladu s to uredbo in **po potrebi** z Direktivo [...] 91/271/EGS [...],
  - c) **ali** s katerimi koli drugimi ustreznimi sredstvi.
2. Pristojni organ v primeru neskladnosti **s pogoji iz dovoljenja ali odobritve** od [...] **odgovorne(-ih) strani ali odgovornega(-ih) organa(-ov)** zahteva, naj nemudoma sprejme(**jo**) vse potrebne ukrepe za ponovno vzpostavitev skladnosti.
3. Če neskladnost povzroči znatno tveganje za okolje ali zdravje ljudi, [...] **odgovorna(-e) stran(i) ali odgovorni organ(i)** [...] **začasno ustavi(jo)** [...] **uporabo** predelane vode, dokler pristojni organ ne ugotovi, da je bila skladnost ponovno vzpostavljena.
4. Če se zgodi incident, ki vpliva na izpolnjevanje pogojev iz dovoljenja **ali odobritve**, [...] **odgovorna(-e) stran(i) ali odgovorni organ(i)** [...] obvesti(jo) pristojni organ in [...] **druge strani**, na katere bi to lahko vplivalo, pri čemer pristojnemu organu sporoči(jo) informacije, potrebne za oceno učinkov tega incidenta.

## Člen 9

### *Sodelovanje med državami članicami*

1. **Kadar je ponovna uporaba vode čezmejnega pomena, države članice imenujejo kontaktno točko ali uporabijo obstoječe strukture, vzpostavljene z mednarodnimi sporazumi,** za zagotovitev ustreznega sodelovanja s kontaktnimi točkami in pristojnimi organi drugih držav članic. Vloga kontaktnih točk **ali obstoječih struktur** je, da na zahtevo zagotavljajo pomoč in usklajujejo komunikacijo med pristojnimi organi. **Pristojni organi pred izdajo dovoljenja ali odobritve s kontaktno točko v državi članici, v kateri naj bi se predelana voda uporabljala, izmenjajo informacije o pogojih iz člena 6(3).** Kontaktne točke predvsem prejemajo in posredujejo prošnje za pomoč.
2. Države članice brez nepotrebnega odlašanja odgovorijo na prošnje za pomoč.

## Člen 10

### *Obveščanje javnosti*

1. Brez poseganja v direktivi 2003/4/ES in 2007/2/ES države članice, **v katerih se predelana voda uporablja za namakanje v kmetijstvu, kakor je opredeljeno v oddelku 1 Priloge I k tej uredbi,** zagotovijo, da so javnosti na spletu **ali prek drugih sredstev** na voljo ustrezne in posodobljene informacije o ponovni uporabi vode. Navedene informacije zajemajo naslednje:
  - a) količino in kakovost predelane vode, dobavljene v skladu s to uredbo;
  - b) [...]

c b) dovoljenja **ali odobritve**, izdane ali spremenjene v skladu s to uredbo, vključno s pogoji, ki so jih pristojni organi določili v skladu s členom [...] **6(3)**;

[...] c) rezultat preverjanja skladnosti, izvedenega v skladu s členom 8(1);

[...] d) kontaktne točke, imenovane v skladu s členom 9(1).

2. Informacije iz odstavka 1 se posodobijo [...] **vsaki dve leti**.

3. [...]

**Države članice zagotovijo, da je odločitev, sprejeta v skladu s členom 2(2), na spletu ali prek drugih sredstev na voljo javnosti.**

## *Člen 11*

### *Informacije o spremljanju izvajanja*

1. Brez poseganja v direktivi 2003/4/ES in 2007/2/ES države članice, **v katerih se predelana voda uporablja za namakanje v kmetijstvu, kakor je opredeljeno v oddelku 1 Priloge I k tej uredbi**, ob pomoči Evropske agencije za okolje:

a) do ... [...] **osem** let po datumu začetka veljavnosti te uredbe] vzpostavijo in objavijo, nato pa vsakih šest let posodobijo zbirko podatkov, ki vsebuje informacije o rezultatih preverjanja skladnosti, izvedenega v skladu s členom 8(1), in druge informacije, ki jih je treba v skladu s členom 10 javnosti dati na voljo na spletu;

- b) vzpostavi**jo**, objavi**jo** in nato vsako leto posodobijo zbirko podatkov, ki vsebuje informacije o primerih neskladnosti s pogoji iz dovoljenja **ali odobritve**, zbrane v skladu s členom 8(1), ter informacije o ukrepih, sprejetih v skladu s členom 8(2) in (3).
2. Države članice zagotovijo, da imajo Komisija, Evropska agencija za okolje ter Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni dostop do zbirk podatkov iz odstavka 1.
3. Evropska agencija za okolje v **posvetovanju z državami članicami** na podlagi podatkov iz odstavka 1 redno ali na zahtevo Komisije pripravi, objavi in posodablja pregled na ravni Unije, ki po potrebi vključuje kazalnike dosežkov, rezultatov in učinkov te uredbe, zemljevide ter poročila držav članic.
4. Komisija lahko z izvedbenimi akti določi podrobna pravila glede oblike in predstavitve informacij, ki jih je treba zagotoviti v skladu z odstavkom 1, ter podrobna pravila glede oblike in predstavitve pregleda na ravni Unije iz odstavka 3. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 15.



## *Člen 12 [...]*

## *Člen 13*

### *Vrednotenje **in** pregled*

1. Komisija do ... [[...] **osem** let po datumu začetka veljavnosti te uredbe] izvede vrednotenje te uredbe. Vrednotenje temelji vsaj na naslednjih elementih:
  - a) izkušnjah, pridobljenih pri izvajanju te uredbe;
  - b) zbirkah podatkov, ki jih države članice vzpostavijo v skladu s členom 11(1), in pregledu na ravni Unije, ki ga v skladu s členom 11(3) pripravi Evropska agencija za okolje;
  - c) ustreznih znanstvenih, analitičnih in epidemioloških podatkih;
  - d) tehničnem in znanstvenem znanju;
  - (e) priporočilih Svetovne zdravstvene organizacije, če so na voljo, **ali drugih mednarodnih smernicah ali standardih ISO.**

2. Komisija v okviru vrednotenja iz odstavka 1 posebno pozornost nameni naslednjim vidikom:
- a) minimalnim zahtevam iz Priloge I;
  - b) ključnim [...] **elementom** obvladovanja tveganja iz Priloge II;
  - c) dodatnim zahtevam, ki so jih pristojni organi določili v skladu s točkama (b) in (c) člena [...] **6(3)**;
  - d) vplivom ponovne uporabe vode na okolje **ter** zdravje ljudi **in** živali.
3. **Komisija lahko glede na rezultate vrednotenja iz odstavka 1 ali kadar koli bi bilo to potrebno zaradi novih tehničnih in znanstvenih spoznanj, preuči, ali bi bilo treba pregledati minimalne zahteve iz oddelka 2 Priloge I, in po potrebi pripravi zakonodajne predloge za spremembe v skladu s Pogodbo.**

## Člen 14

### *Izvajanje prenosa pooblastila*

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.
2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz [...] člena 5( [...] 4) se prenese na Komisijo za [...] obdobje **petih let** od datuma začetka veljavnosti te uredbe. **Komisija pripravi poročilo o prenosu pooblastila najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljšuje za enako dolga obdobja, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.**
3. Prenos pooblastila iz [...] člena 5( [...] 4) lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po njegovi objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.
4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje.

5. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o njem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.
6. Delegirani akt, sprejet na podlagi [...] člena 5( [...] 4), začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotujeta v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

### *Člen 15*

#### *Postopek v odboru*

1. Komisiji pomaga odbor, ustanovljen z Direktivo 2000/60/ES. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

**Kadar odbor ne poda mnenja, Komisija osnutka izvedbenega akta ne sprejme in se uporabi tretji pododstavek člena 5(4) Uredbe (EU) št. 182/2011.**

## *Člen 16*

### *Kazni*

Države članice določijo pravila o kaznih, ki se uporabljajo za kršitve te uredbe, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da se te kazni izvajajo. Te kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice o teh pravilih uradno obvestijo Komisijo do [...] **pet** let po datumu začetka veljavnosti te uredbe] in jo uradno obvestijo o vsakršni naknadni spremembi, ki nanje vpliva.

## *Člen 17*

### *Začetek veljavnosti in uporaba*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od ... [...] **pet** let po datumu začetka veljavnosti te uredbe].

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

*Za Evropski parlament*  
*Predsednik*

*Za Svet*  
*Predsednik*

---

## **PRILOGA I**

### **UPORABE IN MINIMALNE ZAHTEVE**

#### **Oddelek 1: Uporabe predelane vode iz člena 2**

##### **a) Namakanje v kmetijstvu**

Namakanje v kmetijstvu pomeni namakanje naslednjih vrst kulturnih rastlin:

- prehrabnih rastlin, ki se zaužijejo surove, kar pomeni kulturne rastline, ki so namenjene za prehrano ljudi in se zaužijejo surove ali nepredelane;
- predelanih prehrabnih rastlin, kar pomeni kulturne rastline, ki so namenjene za prehrano ljudi in se ne zaužijejo surove, ampak po postopku predelave (tj. skuhane, industrijsko predelane);
- neprehrabnih rastlin, kar pomeni kulturne rastline, ki niso namenjene za prehrano ljudi (npr. pašniki, krmne rastline, predivnice, okrasne rastline, semenski posevki, energetske rastline in travna ruša).

#### **Oddelek 2: Minimalne zahteve**

##### **2.1. Minimalne zahteve, ki se uporabljajo za predelano vodo, namenjeno za namakanje v kmetijstvu**

Razredi kakovosti predelane vode ter dovoljene uporabe in metode namakanja za vsak razred so določeni v preglednici 1. Minimalne zahteve za kakovost vode so določene v preglednici 2 v točki (a). Najmanjša pogostost spremljanja in cilji uspešnosti za spremljanje predelane vode so določeni v preglednicah 3 (rutinsko spremljanje) in 4 (validacijsko spremljanje) v točki (b).

**Posamezne kategorije kulturnih rastlin se namakajo s predelano vodo ustreznega najnižjega razreda kakovosti predelane vode, ki je naveden v preglednici 1, razen če se uporabljajo ustrezne dodatne pregrade, predvidene v členu 4(3), s čimer so izpolnjene zahteve glede kakovosti iz preglednice 2. Take dodatne pregrade lahko temeljijo na okvirnem seznamu preventivnih ukrepov iz točke 6 Priloge II ali katerih koli drugih enakovrednih nacionalnih ali mednarodnih standardih, npr. na standardu ISO 16075–2.**

**Preglednica 1: Razredi kakovosti predelane vode ter dovoljena uporaba v kmetijstvu in metoda namakanja**

| Najnižji razred kakovosti predelane vode | Kategorija kulturnih rastlin                                                                                                                                                                                                                                                  | Metoda namakanja                                                                                                                         |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b>                                 | Vse prehrabne rastline, vključno z gomoljnicami, ki se zaužijejo surove, in prehrabnimi rastlinami, katerih užitni del je v neposrednem stiku s predelano vodo                                                                                                                | Vse metode namakanja                                                                                                                     |
| <b>B</b>                                 | <b>Prehrabne rastline, ki se zaužijejo surove ter katerih užitni del raste nad tlemi in ni v neposrednem stiku s predelano vodo, predelane prehrabne rastline in neprehrabne rastline, vključno s kulturnimi rastlinami za krmljenje živali za proizvodnjo mleka ali mesa</b> | Vse metode namakanja                                                                                                                     |
| <b>C</b>                                 | Prehrabne poljščine, ki se zaužijejo surove ter katerih užitni del raste nad tlemi in ni v neposrednem stiku s predelano vodo, predelane prehrabne poljščine in neprehrabne poljščine, vključno s poljščinami za krmljenje živali za proizvodnjo mleka ali mesa               | Kapljično namakanje* [...] <b>ali druga metoda namakanja, pri kateri ne pride do neposrednega stika z užitim delom kulturne rastline</b> |
| <b>D</b>                                 | Industrijske in energetske rastline ter semenski posevki                                                                                                                                                                                                                      | vse metode namakanja                                                                                                                     |

(\*) Kapljično namakanje je sistem za mikronamakanje, ki lahko rastlinam dovaja vodo v obliki kapljic ali šibkih curkov ter vključuje zelo počasno (2–20 litrov/uro) kapljanje vode na tla ali neposredno pod površino tal iz sistema plastičnih cevi z majhnim premerom, ki imajo izhodne odprtine, imenovane kapljalniki.

(\*\*) V primeru metod namakanja, ki posnemajo dež, bi bilo treba posebno pozornost nameniti varovanju zdravja delavcev ali drugih navzočih oseb. V ta namen bi bilo treba uporabiti ustrezne preventivne ukrepe.

a) Minimalne zahteve za kakovost vode

**Preglednica 2: Minimalne zahteve glede kakovosti predelane vode [...] za namakanje v kmetijstvu**

| Razred kakovosti predelane vode | Okvirni cilj tehnologije                         | Zahteve glede kakovosti                    |                                                                                   |                                                               |                  |                                                                                                  |
|---------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 |                                                  | <i>E. coli</i><br>[...]<br>število/100 ml) | BOD <sub>5</sub><br>(mg/l)                                                        | Skupne suspendirane trdne snovi<br>(mg/l)                     | Motnost<br>(NTU) | Drugo                                                                                            |
| <b>A</b>                        | Sekundarno čiščenje, filtriranje in dezinfekcija | ≤10<br>[...]                               | ≤10                                                                               | ≤10                                                           | ≤5               | <i>Legionella</i> spp.:<br>< 1 000 cfu/l, če [...] obstaja nevarnost aerosolizacije              |
| <b>B</b>                        | Sekundarno čiščenje in dezinfekcija              | ≤100                                       | V skladu z Direktivo Sveta 91/271/EGS <sup>29</sup><br>(Priloga I, preglednica 1) | v skladu z Direktivo 91/271/EGS<br>(Priloga I, preglednica 1) | –                | črevesne ogorčice (jajčeca helmintov):<br>≤ 1 jajčece/l za namakanje pašnikov ali krmnih rastlin |
| <b>C</b>                        | sekundarno čiščenje in dezinfekcija              | ≤1 000                                     |                                                                                   |                                                               | –                |                                                                                                  |
| <b>D</b>                        | Sekundarno čiščenje in dezinfekcija              | ≤10 000                                    |                                                                                   |                                                               | –                |                                                                                                  |

Predelana voda se šteje za skladno z zahtevami iz preglednice 2, če meritve izpolnjujejo vsa naslednja merila:

- 90 % ali več vzorcev ne presega navedenih vrednosti za bakteriji *E. coli* in *Legionella* spp. ter črevesne ogorčice. Nobena vrednost vzorcev ne sme presegati najvišje meje odstopanja za eno logaritemsko enoto od navedene vrednosti za bakteriji *E. coli* in *Legionella* spp. ter 100 % navedene vrednosti za črevesne ogorčice;
- 90 % ali več vzorcev ne presega navedenih vrednosti za BOD<sub>5</sub>, skupne suspendirane trdne snovi in motnost v razredu A. Nobena vrednost vzorcev ne sme presegati najvišje meje odstopanja, ki je 100 % navedene vrednosti.

<sup>29</sup> Direktiva Sveta 91/271/EGS z dne 21. maja 1991 o čiščenju komunalne odpadne vode (UL L 135, 30.5.1991, str. 40).



b) Minimalne zahteve za spremljanje

Upravljalci obratov za predelavo vode izvajajo rutinsko spremljanje, s katerim preverjajo, ali predelana voda izpolnjuje minimalne zahteve za kakovost vode iz točke (a). Rutinsko spremljanje je vključeno v postopke preverjanja sistema za ponovno uporabo vode.

**Preglednica 3: Najmanjša pogostost rutinskega spremljanja predelane vode za namakanje v kmetijstvu**

| Najmanjša pogostost spremljanja |                  |                                                           |                                                           |         |                                            |                                                                                                                                                              |
|---------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Razred kakovosti predelane vode | <i>E. coli</i>   | BOD <sub>5</sub>                                          | Skupne suspendirane trdne snovi                           | Motnost | <i>Legionella</i> spp.<br>(če je ustrezno) | Črevesne ogorčice<br>(če je ustrezno)                                                                                                                        |
| <b>A</b>                        | Enkrat na teden  | Enkrat na teden                                           | Enkrat na teden                                           | Stalno  | [...] <b>Dvakrat na mesec</b>              | Dvakrat na mesec ali pa pogostost določi upravljavec obrata za predelavo vode glede na število jajčec v odpadni vodi, ki se dovaja v obrat za predelavo vode |
| <b>B</b>                        | Enkrat na teden  | V skladu z Direktivo 91/271/EGS<br>(Priloga I, oddelek D) | V skladu z Direktivo 91/271/EGS<br>(Priloga I, oddelek D) | –       |                                            |                                                                                                                                                              |
| <b>C</b>                        | Dvakrat na mesec |                                                           |                                                           | –       |                                            |                                                                                                                                                              |
| <b>D</b>                        | Dvakrat na mesec |                                                           |                                                           | –       |                                            |                                                                                                                                                              |

Validacijsko spremljanje je treba izvesti, preden **nov** obrat za predelavo vode začne odelovati, kadar se oprema nadgradi in kadar se dodajo nova oprema ali postopki. **Obrati za predelavo vode, ki na dan začetka veljavnosti te uredbe že delujejo in izpolnjujejo zahteve glede kakovosti predelane vode iz preglednice 2 v Prilogi I, so izvzeti iz zahtev za validacijsko spremljanje.**

Validacijsko spremljanje se izvede za najstrožji razred kakovosti predelane vode, tj. razred A, da se oceni, ali so cilji uspešnosti (zmanjšanje  $\log_{10}$ ) doseženi. Validacijsko spremljanje vključuje spremljanje indikatorskih mikroorganizmov, povezanih s posamezno skupino patogenov (bakterije, virusi in protozoji). Izbrani indikatorski mikroorganizmi so *E. coli* za patogene bakterije, F-specifični kolifagi, somatski kolifagi ali kolifagi za patogene viruse ter spore *Clostridium perfringens* ali bakterije, ki tvorijo spore in zmanjšujejo sulfate, za protozoje. Cilji uspešnosti (zmanjšanje  $\log_{10}$ ) za validacijsko spremljanje za izbrane indikatorske mikroorganizme so določeni v preglednici 4 in morajo biti doseženi na [...] mestu ustrežanja [...], pri čemer se upoštevajo koncentracije v odplakah neobdelane odpadne vode, ki vstopajo v komunalno čistilno napravo. **Cilje uspešnosti bi moralo doseči ali preseči vsaj 90 % validacijskih vzorcev.**

**Če biološki kazalnik v surovi odpadni vodi ni navzoč v zadostni količini, da bi dosegli zmanjšanje  $\log_{10}$ , odsotnost tega biološkega kazalnika v predelani vodi pomeni, da so validacijske zahteve izpolnjene. Doseganje cilja uspešnosti se lahko ugotovi z analitičnim nadzorom, s seštevanjem dosežkov, pripisanih posameznim fazam čiščenja na podlagi znanstvenih dognanj za standardne uveljavljene procese, kot so objavljeni podatki iz poročil o preskusih, študije primerov itd., ali na podlagi laboratorijskih preskusov v nadzorovanih pogojih za inovativno čiščenje.**

#### Preglednica 4: Validacijsko spremljanje predelane vode za namakanje v kmetijstvu

| Razred<br>kakovosti<br>predelane<br>vode | Indikatorski mikroorganizmi (*)                                                                | Cilji uspešnosti za verigo čiščenja<br>(zmanjšanje log <sub>10</sub> )                                                            |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A                                        | <i>E. coli</i>                                                                                 | ≥ 5.0                                                                                                                             |
|                                          | Kolifagi skupaj/F-specifični kolifagi/somatski kolifagi/kolifagi (**)                          | ≥ 6.0                                                                                                                             |
|                                          | Spore <i>Clostridium perfringens</i> /bakterije, ki tvorijo spore in zmanjšujejo sulfate (***) | ≥ 4.0 (v primeru spor <i>Clostridium perfringens</i> )<br><br>≥ 5.0 (v primeru bakterij, ki tvorijo spore in zmanjšujejo sulfate) |

(\*) Za namene validacijskega spremljanja se namesto predlaganih indikatorskih mikroorganizmov lahko uporabijo tudi referenčni patogeni mikroorganizmi *Campylobacter*, rotavirus in *Cryptosporidium*. V tem primeru se uporabijo naslednji cilji uspešnosti (zmanjšanje log<sub>10</sub>): *Campylobacter* (≥ 5.0), Rotavirus (≥ 6.0) in *Cryptosporidium* (≥ 5.0).

(\*\*) Kazalnik „Kolifagi skupaj“ je izbran kot najprimernejši kazalnik za viruse. Če pa analiza kolifagov skupaj ni izvedljiva, je treba analizirati vsaj enega od njih (F-specifične ali somatske kolifage).

(\*\*\*) Spore *Clostridium perfringens* so izbrane kot najprimernejši kazalnik za protozoje. Druga možnost pa so bakterije, ki tvorijo spore in zmanjšujejo sulfate, če koncentracija spor *Clostridium perfringens* ne omogoča potrditve zahtevanega zmanjšanja log<sub>10</sub>.

**[...]** Metode analize za spremljanje se **potrdijo in dokumentirajo** v skladu s standardom EN ISO/IEC-17025 ali drugimi nacionalnimi ali mednarodnimi standardi, ki zagotavljajo enako kakovost.

## PRILOGA II

### KLJUČNI [...] ELEMENTI OBVLADOVANJA TVEGANJA

**Obvladovanje tveganja bi moralo zajemati proaktivno prepoznavanje in obvladovanje tveganj, da se zagotovi varna uporaba predelane vode in gospodarjenje z njo brez tveganj za zdravje ljudi in živali ter za okolje. V ta namen se na podlagi naslednjih elementov pripravi načrt obvladovanja tveganja v zvezi s ponovno uporabo vode:**

1. [...] **Opis celotnega sistema za ponovno uporabo vode** od vstopa odpadne vode v komunalno čistilno napravo do mesta uporabe, vključno z viri odpadne vode, fazami in tehnologijami čiščenja v obratu za predelavo vode, infrastrukturo za oskrbo, **distribucijo** in shranjevanje, predvideno uporabo, krajem **in obdobjem** uporabe (**npr. začasna ali ad hoc uporaba**), **metodami namakanja, vrsto kulturne rastline, drugimi viri vode, če so predvideni mešani viri**, ter **količinami** predelane vode, ki bodo dobavljene. [...] .
- 1a. **Opredelitev strani, vključenih v sistem za ponovno uporabo vode, in njihovih nalog. Jasno bi bilo treba določiti in dodeliti vloge in naloge vseh zadevnih strani.**
2. Opredelitey **morebitnih nevarnosti**, zlasti prisotnosti onesnaževal in patogenov, **ter tveganj za nevarne dogodke**, kot so neuspešno čiščenje vode, nenamerna uhajanja ali kontaminacija v opisanem sistemu ponovne uporabe vode.
3. Opredelitey **ogroženih okolij in populacij [...]** **ter načinov izpostavljenosti** opredeljenim morebitnim nevarnostim, pri čemer se upoštevajo posebni okoljski dejavniki, kot so lokalna hidrogeologija, topologija, tekstura tal in ekologija, pa tudi dejavniki, povezani z vrsto kulturnih rastlin ter kmetijskimi **in namakalnimi** praksami. Upoštevati je treba tudi morebitne nepopravljive ali dolgoročne negativne učinke dejavnosti predelovanja vode **in jih podpreti z znanstvenimi dokazi.**

4. **Ocena [...] okoljskih tveganj ter tveganj za zdravje ljudi in živali**, pri čemer se upoštevajo narava opredeljenih morebitnih nevarnosti, **trajanje predvidenih uporab**, opredeljena okolja **in** populacije [...], ki jih ogroža izpostavljenost navedenim nevarnostim, resnost morebitnih učinkov teh nevarnosti, **ob upoštevanju previdnostnega načela**, ter vsa ustrezna zakonodaja Unije in nacionalna zakonodaja, smernice in minimalne zahteve v zvezi z živili, krmo in varnostjo delavcev. [...] . **Ocena tveganja bi lahko temeljila na pregledu razpoložljivih znanstvenih študij in podatkov.**

Ocena tveganja vsebuje naslednje elemente, **kot je ustrezno**:

- a) oceno **okoljskih tveganj**, vključno z vsemi naslednjimi elementi:
  - i) potrditvijo narave nevarnosti, po potrebi vključno s predvideno ravno brez učinka;
  - ii) oceno morebitnega razpona izpostavljenosti;
  - iii) opredelitvijo tveganja;
- b) oceno **tveganj za zdravje ljudi in živali**, vključno z vsemi naslednjimi elementi:
  - i) potrditvijo narave nevarnosti, po potrebi vključno z razmerjem med odmerkom in odzivom;
  - ii) oceno morebitnega razpona odmerka ali izpostavljenosti;
  - iii) opredelitvijo tveganja.

**Pri oceni tveganja se lahko uporabi kvalitativni ali semikvantitativni pristop.**

**Kvantitativna ocena tveganja se uporabi, kadar je na voljo dovolj podpornih podatkov ali pri projektih s potencialno visokim tveganjem za okolje ali zdravje ljudi.**

Pri oceni tveganja se upoštevajo vsaj naslednje zahteve in obveznosti:

- a) zahteva, da se v skladu z Direktivo Sveta 91/676/EGS zmanjša in prepreči onesnaževanje vode z nitrati<sup>30</sup>;
- b) obveznost, da zavarovana območja pitne vode izpolnjujejo zahteve iz Direktive Sveta 98/83/ES<sup>31</sup>;
- c) zahteva, da se dosežejo okoljski cilji iz Direktive 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta<sup>32</sup>;
- d) zahteva, da se v skladu z Direktivo 2006/118/ES Evropskega parlamenta in Sveta prepreči onesnaževanje podzemne vode<sup>33</sup>;
- e) zahteva, da se dosežejo okoljski standardi kakovosti za prednostne snovi in nekatera druga onesnaževala iz Direktive 2008/105/ES Evropskega parlamenta in Sveta<sup>34</sup>;

---

<sup>30</sup> Direktiva Sveta 91/676/EGS z dne 12. decembra 1991 o varstvu voda pred onesnaževanjem z nitrati iz kmetijskih virov (UL L 375, 31.12.1991, str. 1–8).

<sup>31</sup> Direktiva Sveta 98/83/ES z dne 3. novembra 1998 o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi (UL L 330, 5.12.1998, str. 32).

<sup>32</sup> Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2000/60/ES z dne 23. oktobra 2000 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju vodne politike (UL L 327, 22.12.2000, str. 1).

<sup>33</sup> Direktiva 2006/118/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o varstvu podzemne vode pred onesnaževanjem in poslabšanjem (UL L 372, 27.12.2006, str. 19).

<sup>34</sup> Direktiva 2008/105/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o okoljskih standardih kakovosti na področju vodne politike, spremembi in poznejši razveljavitvi direktiv Sveta 82/176/EGS, 83/513/EGS, 84/156/EGS, 84/491/EGS, 86/280/EGS ter spremembi Direktive 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 348, 24.12.2008, str. 84).

- f) zahteva, da se dosežejo okoljski standardi kakovosti za onesnaževala, ki vzbujajo zaskrbljenost na nacionalni ravni (tj. posebna onesnaževala povodij), iz Direktive 2000/60/ES;
- g) zahteva, da se dosežejo standardi kakovosti za kopalne vode iz Direktive 2006/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta<sup>35</sup>;
- h) zahteve iz Direktive Sveta 86/278/EGS glede varstva okolja, zlasti tal, kadar se blato iz čistilnih naprav uporablja v kmetijstvu<sup>36</sup>;
- i) zahteve glede higiene živil iz Uredbe (ES) št. 852/2004 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>37</sup> ter smernice iz Obvestila Komisije o smernicah za odpravljanje mikrobioloških tveganj pri svežem sadju in zelenjavi v primarni proizvodnji z dobro higieno;
- j) zahteve glede higiene krme iz Uredbe (ES) št. 183/2005 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>38</sup>;
- k) zahteva, da se izpolnijo ustrezna mikrobiološka merila iz Uredbe Komisije (ES) št. 2073/2005<sup>39</sup>;

<sup>35</sup> Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2006/7/ES z dne 15. februarja 2006 o upravljanju kakovosti kopalnih voda in razveljavitvi Direktive 76/160/EGS (UL L 64, 4.3.2006, str. 37).

<sup>36</sup> Direktiva Sveta 86/278/EGS z dne 12. junija 1986 o varstvu okolja, zlasti tal, kadar se blato iz čistilnih naprav uporablja v kmetijstvu (UL L 181, 4.7.1986, str. 6).

<sup>37</sup> Uredba (ES) št. 852/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o higieni živil (UL L 139, 30.4.2004, str. 1).

<sup>38</sup> Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 183/2005 z dne 12. januarja 2005 o zahtevah glede higiene krme (UL L 35, 8.2.2005, str. 1).

<sup>39</sup> Uredba Komisije (ES) št. 2073/2005 z dne 15. novembra 2005 o mikrobioloških merilih za živila (UL L 338, 22.12.2005, str. 1).

- l) zahteve glede mejnih vrednosti nekaterih onesnaževal v živilih iz Uredbe Komisije (ES) št. 1881/2006<sup>40</sup>;
- m) zahteve glede mejnih vrednosti ostankov pesticidov v ali na hrani in krmi iz Uredbe (ES) št. 396/2005 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>41</sup>;
- n) zahteve glede zdravja živali iz Uredbe (ES) št. 1069/2009 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>42</sup> ter Uredbe Komisije (ES) št. 142/2011<sup>43</sup>.

5. **Preučitev uvedbe zahtev za kakovost vode in spremljanje, ki bi bile strožje od zahtev iz Priloge I in/ali bi jih dopolnjevale, kadar je to potrebno in primerno za zagotovitev ustreznega varovanja okolja ter zdravja ljudi in živali [...], zlasti kadar obstajajo jasni znanstveni dokazi, da so tveganja povezana s predelano vodo in ne z drugimi viri.**

<sup>40</sup> Uredba Komisije (ES) št. 1881/2006 z dne 19. decembra 2006 o določitvi mejnih vrednosti nekaterih onesnaževal v živilih (UL L 364, 20.12.2006, str. 5).

<sup>41</sup> Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 396/2005 z dne 23. februarja 2005 o mejnih vrednostih ostankov pesticidov v ali na hrani in krmi rastlinskega in živalskega izvora ter o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS (UL L 70, 16.3.2005, str. 1).

<sup>42</sup> Uredba (ES) št. 1069/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode in pridobljene proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi, ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1774/2002 (Uredba o živalskih stranskih proizvodih) (UL L 300, 14.11.2009, str. 1).

<sup>43</sup> Uredba Komisije (EU) št. 142/2011 z dne 25. februarja 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1069/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode in pridobljene proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi, ter o izvajanju Direktive Sveta 97/78/ES glede nekaterih vzorcev in predmetov, ki so izvzeti iz veterinarskih pregledov na meji v skladu z navedeno direktivo (Besedilo velja za EGP) (UL L 54, 26.2.2011, str. 1).



Glede na rezultate ocene tveganja iz točke 4 se lahko take dodatne zahteve nanašajo zlasti na:

- a) težke kovine;
- b) pesticide;
- c) stranske proizvode dezinfekcije;
- d) farmacevtske izdelke;
- e) druge snovi, za katere se porajajo pomisleki;
- f) protimikrobno odpornost.

6. **[...] Opredelitev preventivnih ukrepov**, ki so že vzpostavljeni ali bi jih bilo treba sprejeti za omejitev tveganj, da bi bilo mogoče učinkovito obvladovati vsa opredeljena tveganja.

**Posebno pozornost bi bilo treba nameniti vodnim telesom, ki se uporabljajo za odvzem vode, namenjene za prehrano ljudi, in ustreznim vodovarstvenim območjem.**

Taki preventivni ukrepi lahko vključujejo:

- a) nadzor dostopa;
- b) dodatne ukrepe za dezinfekcijo ali odstranjevanje onesnaževal;
- c) posebno namakalno tehnologijo, ki zmanjšuje tveganje nastajanja aerosolov (npr. kapljično namakanje);
- d) **posebne zahteve za namakanje z razprševanjem (npr. največja hitrost vetra, razdalje med razpršilniki in občutljivimi območji);**

- e) **posebne zahteve za kmetijske površine (npr. naklon zemljišča, nasičenost tal z vodo, kraška območja);**
- f) **spodbujanje odmiranja patogenov pred spravilom pridelka;**
- g) **določitev najmanjših varnostnih razdalj (npr. od površinskih voda, vključno z viri, namenjenimi živinoreji, ali od dejavnosti, kot so akvakultura, ribogojstvo, gojenje lupinarjev, plavanje in druge vodne dejavnosti);**
- h) **oznake na mestih namakanja z navedbo, da se uporablja predelana voda, ki ni primerna za pitje.**

Posebni preventivni ukrepi, ki so lahko pomembni, so navedeni v preglednici 1

## Preglednica 1: Posebni preventivni ukrepi

| Razred kakovosti predelane vode | Posebni preventivni ukrepi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prašiči ne smejo biti izpostavljeni krmi, ki se je namakala s predelano vodo, razen če je na voljo dovolj podatkov, ki kažejo, da je mogoče obvladovati tveganja za posamezen primer.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>B</b>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prepoved pobiranja mokrih pridelkov, ki so se namakali, ali odpadlih pridelkov.</li> <li>- Krave mlekarice v laktaciji naj se ne pasejo, dokler pašnik ni suh.</li> <li>- Krmo je treba pred pakiranjem posušiti ali silirati.</li> <li>- Prašiči ne smejo biti izpostavljeni krmi, ki se je namakala s predelano vodo, razen če je na voljo dovolj podatkov, ki kažejo, da je mogoče obvladovati tveganja za posamezen primer.</li> </ul> |
| <b>C</b>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prepoved pobiranja mokrih pridelkov, ki so se namakali, ali odpadlih pridelkov.</li> <li>- Pašne živali naj se pet dni po zadnjem namakanju ne pasejo.</li> <li>- Krmo je treba pred pakiranjem posušiti ali silirati.</li> <li>- Prašiči ne smejo biti izpostavljeni krmi, ki se je namakala s predelano vodo, razen če je na voljo dovolj podatkov, ki kažejo, da je mogoče obvladovati tveganja za posamezen primer.</li> </ul>         |
| <b>D</b>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prepoved pobiranja mokrih pridelkov, ki so se namakali, ali odpadlih pridelkov.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

7. [...] Vzpostavitev ustreznih sistemov in postopkov za nadzor kakovosti, vključno s spremljanjem ustreznih parametrov za predelano vodo, ter [...] ustreznih programov vzdrževanja opreme [...].

**Priporočljivo je, da upravljavec obrata za predelavo vode vzpostavi in vzdržuje sistem upravljanja kakovosti, certificiran v skladu z ISO 9001 ali enakovrednim standardom.**

8. [...] Vzpostavitev sistemov za spremljanje stanja okolja [...], da se zagotovijo povratne informacije, pridobljene s spremljanjem, ter ustrezna potrditev in dokumentacija vseh procesov in postopkov.

[...]

9. Vzpostavitev ustreznega sistema za obvladovanje incidentov in izrednih razmer, vključno s postopki za **ustrezno** obveščanje vseh zadevnih strani o takšnih dogodkih, ter [...] redno posodabljanje načrta za odzivanje na izredne razmere [...].

Države članice bi lahko uporabile obstoječe mednarodne smernice ali standarde, kot so smernice ISO 20426:2018 za ocenjevanje in obvladovanje tveganja za zdravje, povezanega s ponovno uporabo vode, ki ni namenjena pitju, in smernice ISO 16075:2015 za uporabo očiščene odpadne vode za namakanje, ali druge enakovredne standarde, sprejete na mednarodni ravni, ali smernice Svetovne zdravstvene organizacije<sup>44</sup> kot instrumente za sistematično ugotavljanje nevarnosti ter ocenjevanje in obvladovanje tveganj na podlagi prednostnega pristopa, ki se uporablja za celotno verigo (od čiščenja komunalne odpadne vode za ponovno uporabo do distribucije in uporabe za namakanje v kmetijstvu ter nadzora učinkov), in ocene tveganja na kraju samem.

---

<sup>44</sup> [https://www.who.int/water\\_sanitation\\_health/publications/gsuweg2/en/](https://www.who.int/water_sanitation_health/publications/gsuweg2/en/);  
[https://www.who.int/water\\_sanitation\\_health/publications/ssp-manual/en/](https://www.who.int/water_sanitation_health/publications/ssp-manual/en/)